پنجشنبه۱۷ مرداد۱۳۹۸ | سال هفتم | شماره ۱۷۶۲
www.shahrvand-newspaper.ir

در روزهای پس از بروز یک حادثه، کودکان به حمایت و مراقبت بیشتری نیاز دارند. ممکن است خیلی بترسند و فشار زیادی به آنها وارد شده باشد.

چهره

وزیر امور خارجه:

نه امنیت می‌خریم، نه امنیت می‌فروشیم

محمدجواد ظریف، وزیر امور خارجه کشورمان در همایش بزرگداشت حقوق بشر اسلامی و کرامت انسانی گفت: «قدرت جمهوری اسلامی در این است که گفتمان دیگری را معرفی کرده است، گفتمانی که مبنای استقلال و مشروعیت و امنیت و... را مردم می‌داند نه یک قدرت خارجی. ما هیچ وقت امنیت نمی‌خریم و امنیت نمی‌فروشیم، زیرا امنیت و مشروعیت و پیشرفتمان را از مردم می‌گیریم. آن چه آنها انجام می‌دهند، تروریسم است و تحریم نیست و هدف تحریم‌شان مردم است. گروهی از کشورها آینده و امنیت خود را در گروی وابستگی می‌بینند و امنیت را قابل خریداری تصور و فکر می‌کنند با پرداخت پول و خرید اسلحه می‌توانند امنیت خود را حفظ کنند و از تاریخ نیز درس نمی‌گیرند. هم آن که دوست خود را تبدیل به دشمن و او را محکوم، تحریم و متهم به نقض حقوق بشر کرده و هم آن طرف که دید پول برایش امنیت نمی‌آورد.

آمار فروش کتاب‌ها در طرح «تابستانه کتاب ۹۸» نشان می‌دهد خوانندگان ایرانی کتاب‌های ترجمه را ترجیح داده‌اند

تو هم «شازده کوچولو» ترجمه کن!

یاسر نوروزی| ۱۰ روز بود. از ۲۵ تیرماه شروع شد، ۳ مرداد به پایان رسید. طرح «تابستانه کتاب ۹۸» را می‌گوییم. طرحی که در یازدهمین دوره قرار بود یارانه کتاب را از طریق کتابفروشی‌ها توزیع کند. به این ترتیب که کتاب‌های تألیفی با ۲۵درصد تخفیف و کتاب‌های ترجمه با ۱۵درصد تخفیف به خریداران عرضه شود. طبیعتا نوعی رویکرد حمایتگرانه در اوضاعی بود که قیمت کاغذ بالا رفته، به تبع آن، قیمت کتاب افزایش داشته و سبد خرید علاقه‌مندان سبک‌تر شده. اما سه‌شنبه که آمار تفکیکی فروش کتاب‌ها از سوی خبرگزاری کتاب ایران (ایبنا) منتشر شد، می‌شد به تحلیل‌های تازه‌ای رسید. براساس این آمار تفکیکی، داستان خارجی با ۳۳۰۵۰ نسخه، دین با ۲۹۴۸۹ نسخه، داستان ایرانی با ۲۷۸۲۲ نسخه، روانشناسی با ۱۸۹۳۶ نسخه، ادبیات خارجی (شعر، طنز، نمایشنامه، مقاله...) با ۱۸۱۳۴ نسخه و شعر فارسی با ۱۶۴۶۲ نسخه در صدر آمار موضوعی پرفروش‌ترین کتاب‌های عمومی قرار گرفته بودند. اما آن چه در ادامه می‌آید، دو نکته است که شاید هر کدام، تیتر یک گزارش تفصیلی در حوزه کتاب باشد. ما صرفا تیتروار به آنها اشاره کرده‌ایم:

هر ایرانی یک شازده!

۱۰ عنوان اول فهرست پرفروش‌ها، همه کتاب‌های خارجی هستند. یعنی خریداران، عطای ۲۵درصد تخفیف کتاب‌های تألیفی را به لقای ترجمه فروخته‌اند و حتی با وجود تخفیف بیشتر، سراغ آثار ترجمه رفته‌اند. این وضع چندسالی هست که بازار کتاب ایران را تحت‌تأثیر قرار داده. برای همین هم هست که ناشران در انتشار کتاب‌های ترجمه به پیش‌دستی و حتی تخریب اوضاع ترجمه افتاده‌اند. مثلا هیچ می‌دانستید «شازده کوچولو»ی دو سنت اگزوپری تا به‌حال بیش از ۷۰ بار ترجمه شده؟ «خاطرات استیو جابز»، ۵۰ مترجم مختلف دارد! مترجمان «بیگانه» کامو در این یک‌دهه به ۱۶ نفر رسیده‌اند! ۱۳ مترجم به آخرین کتاب خالد حسینی هجوم بردند! (آمار براساس جست‌وجو در سایت سازمان اسناد و کتابخانه ملی به دست آمده) اوضاع طوری شده که شهرام اقبال‌زاده، مترجم و منتقد ترجمه، چندوقت پیش در یکی از مصاحبه‌های خود در انتقاد به این وضع به طنز و شوخی گفته بود: «به امید روزی که هر ایرانی یک‌بار «شازده کوچولو» ترجمه کند!»

از مولوی چه خبر خانم شفق؟

همانطور که در جدول مربوطه می‌بینید، صدر فهرست را «ملت عشق» اثر الیف شفق (شافاک) گرفته، فارغ از این که مترجم این کتاب، ارسلان فصیحی از جمله مترجمان خوشنام و برجسته در این حوزه است، نمی‌شود از کنار سیطره نویسندگان ترکیه به ذهنیت مخاطبان ما گذشت. ترکیه‌ای‌ها در این سال‌ها با عامه‌پسند کردن اندیشه‌های صوفیانه، تاریخ تصوف، زندگی بزرگان صوفیه و به‌خصوص اندیشه‌های چهره‌های بزرگ ایرانی نظیر مولانا، کتاب‌های شان را در تیراژهای بالا به تمام جهان فروخته‌اند؛ حتی به ما ایرانی‌ها! ضمن این که بد نیست بدانید نویسنده رمان «باب اسرار»، احمد امید گفته خانم شفق، طرح رمانش را از او به سرقت برده است. دوم این که به گفته مژگان دولت‌آبادی (مترجم): «شافاک در سال مولانا به درخواست بنیاد مولانا در ترکیه این رمان را نوشته که هیچ‌وقت در این مورد هیچ صحبتی نمی‌شود. من دوستان زیادی در ترکیه دارم، که در حوزه‌های مختلف فعالیت می‌کنند و جالب است که شافاک در بین هیچ‌کدام از آنها محبوب نیست، حتی تعجب می‌کنند که چگونه الیف شافاک در ایران این‌قدر محبوب و پرفروش است.» (ایبنا، ۲ دی ۹۷) هرچند فروش هر کتابی با هر گونه محتوا به چرخه بیمار صنعت نشر در ایران کمک می‌کند اما از آسیب‌شناسی این نوع جریان نمی‌شود گذشت.

داستان ایرانی در محاق

به خبرگزاری کتاب ایران رجوع کنید. صد کتاب پرفروش این فهرست را به ترتیب ذکر کرده است. طبیعتا ما فضایی برای تکرار دوباره آن فهرست نداریم. فقط نکته غم‌انگیز این است که حتی یک کتاب ایرانی در بین این صد کتاب که در صدر پرفروش‌های طرح تابستانه بوده‌اند، حضور ندارد! در این باره در این سال‌ها نویسندگان و منتقدان اظهارنظرهای زیادی کرده‌اند. عده‌ای ممیزی سختگیرانه آثار ایرانی را موثر می‌دانند، عده‌ای ناآشنایی نویسندگان ایرانی با خوراک مطلوب جامعه را، عده‌ای گسترش رسانه‌های اجتماعی و نفوذ سینما و تلویزیون را و... آخرین اظهارنظر در این باره اما مربوط بود به حسین سناپور، نویسنده که در ۱۵ تیرماه در نشست انجمن صنفی داستان‌نویسی تهران که به مناسبت روز قلم برگزار شده بود گفت: «قبل از انقلاب نویسندگان نفوذ اجتماعی داشتند، اما بعد از انقلاب این نفوذ کاسته شده است و امروز سینماگرها دارای چنین نفوذی هستند. در ریشه‌یابی این موضوع باید گفت شمار پایین کتاب یک عامل موثر است و روزنامه‌نگاران هم افتخار می‌کنند که کتاب‌های خارجی می‌خوانند و توجهی به آثار داخلی ندارند و انگار باید به آنها باج پرداخت شود تا نقد بنویسند. ناشران همچنین بی‌توجهی دارند.»

رتبه	نام کتاب	نام‌نویسنده	نام‌مترجم	ناشر	تعداد‌فروش
۱	ملت‌عشق	الیف‌شفق	ارسلان‌فصیحی	ققنوس	۱۲۴۱
۲	جزء‌از کل	استیوتولتز	پیمان‌خاکسار	چشمه	۹۰۵
۳	وقتی‌نیچه‌گریست	اروین‌د.یالوم	سپیده‌حبیب	قطره	۴۸۵
۴	دختری‌که‌رهایش‌کردی	جوجوموین	کتایون‌اسماعیلی	میلکان	۴۶۴
۵	من پیش از تو	جوجوموین	مریم‌مفتاحی	آموت	۴۳۶
۶	دنیای‌سوفی	وستین‌گوردر	حسن‌کامشاد	نیلوفر	۴۲۱
۷	مردی‌به‌نام‌اوه	فردریک‌بکمن	فرناز‌تیمورازف	نون	۴۰۴
۸	حکایت‌دولت‌وفرزانگی	مایک‌فیشر	گیتی‌خوشدل	قطره	۳۲۷
۹	سه‌شنبه‌هاباموری	میچ‌آلبوم	ماندانا‌قهرمانلو	قطره	۲۸۵
۱۰	عقایدیک‌دلقک	هاینریش‌بل	محمداسماعیل‌زاده‌قندهاری	چشمه	۲۸۴

ذره بین

معاون وزیر آموزش و پرورش در گفت‌وگو با «شهروند» درباره ماجرای پوشیدن لباس آذری توسط دانش‌آموزان کرد توضیح داد

اجباری در کار نبوده است

شهروند| اردوهای عشایری امسال با حواشی زیادی برگزار شد. سه روز قبل بود که خبر آمد مینی‌بوس اردوی عشایری که با هشت دانش‌آموز به سمت نیشابور درحال حرکت بود، دچار حادثه رانندگی شده. هرچند در این حادثه کسی آسیب ندید، اما محمدرضا سیفی، سرپرست دفتر آموزش و پرورش عشایر اعلام کرد که آموزش و پرورش یزد از دستورالعمل اردویی تخطی کرده و به جای قطار از مینی‌بوس برای جابه‌جایی دانش‌آموزان استفاده کرده است؛ درحالی که در نیشابور مقصد اصلی دانش‌آموزان ایستگاه قطار وجود دارد. حواشی اردوی امسال به این جا ختم نشد و روز گذشته هم خبر آمد که دانش‌آموزان کرد دعوت شده به این اردو از سوی اداره کل آموزش و پرورش آذربایجان‌غربی از پوشیدن لباس سنتی خود محروم شدند.

والدین یکی از دانش‌آموزان حاضر در این اردو به ولات‌نیوز گفته به آنها اعلام کرده بودند که باید دانش‌آموزان در افتتاحیه این اردو لباس سنتی و محلی خود را به همراه داشته باشند و با این که آنها این لباس‌ها را آماده کرده بودند، اما مسئولان آموزش و پرورش در اقدامی نسنجیده از پوشیدن لباس کُردی جلوگیری کردند و به تن تمام دانش‌آموزان لباس آذری پوشاندند. از آذربایجان‌غربی ۳۰ نفر دانش‌آموز از تمام مناطق استان به این اردو دعوت شده بودند که ۱۶ تن آنان کُرد زبان و ۱۴ تن دیگر آذری زبان بوده‌اند و حالا این حرکت عامل ناراحتی کردزبانان شده است و از نظر آنها برخوردهایی از این دست بیش از هرچیز عامل تفرقه خواهد بود. این درحالی است که رضوان حکیم‌زاده، معاون وزیر آموزش و پرورش به «شهروند» می‌گوید در این اردو حاضر بوده و پیگیری‌های بسیاری هم درباره این خبر انجام داده «پیگیری‌های ما می‌گوید چنین چیزی صحت ندارد و با قاطعیت این مورد را تکذیب می‌کنم.» او می‌گوید اردوی عشایری از جمله اتفاقات بزرگ و مهمی است که شاهد آن هستیم و نشان از تنوع اقوام و رنگین‌کمان فرهنگی کشور است که وجود حواشی از این دست برایش نادرست است «در این اردو از ۲۳ استان کشور حاضر می‌شوند و یکی از اهداف این اردو این است که تنوع ارزشمند موجود پاس داشته شود و لازم است برای حفظ این اتفاق همه دانش‌آموزان با لباس‌های محلی خود حاضر شوند.» حکیم‌زاده می‌گوید در محل برگزاری این اردو حاضر بوده و نارضایتی خاصی از دانش‌آموزان یا اولیای آنها را ندیده است. اردوی عشایری که درحال برگزاری است، بیستمین اردوی کشوری دانش‌آموزان عشایر است که خراسان رضوی هم میزبان آن است.

گزارش تصویری

مسافری با گذاشتن یک نوشته کنار تابلو تبلیغات لوازم‌التحریر اروپایی در مترو اعتراضش را به مصرف محصولات خارجی نشان داده است.

تصویری از فروش فله‌ای ۱۰۰ هزار جلد کتاب در اراک، در شبکه‌های اجتماعی دست به‌دست می‌شود.

حضور چهره‌هایی مانند محمدجواد ظریف، آیت‌الله رئیسی، مرضیه هاشمی و... در همایش بزرگداشت روز حقوق بشر اسلامی و کرامت انسانی.

تصویری که دیروز در شبکه‌های اجتماعی با عنوان ایجاد تغییرات در میدان کشتی جویبار دست به‌دست می‌شد و انتقادهای زیادی هم به‌خود دید.

آگهی مناقصه واگذاری تامین نیروی انسانی به صورت حجمی

شماره مناقصه ۲۰۹۸۰۰۵۳۶۰۰۰۰۰۰۸

جمعیت هلال احمر استان البرز جمعیت هلال احمر استان البرز در نظر دارد انجام خدمات نظافتی و امور سرویس و نگهداری و تامین نیروی انسانی ساختمان ستاد و شعب تابعه خود را در سال ۱۳۹۸ در صورت حجمی از طریق مناقصه به شرکتهای واجد شرایط واگذار نماید

شرایط متقاضیان:

۱- دارا بودن شخصیت حقوقی(شرکت ثبت شده در امور خدماتی) و مورد تایید مراجع ذیصلاح مربوطه

۲- دارا بودن گواهی صلاحیت از وزارت تعاون ،کار و رفاه اجتماعی

۳- دارا بودن تجربه و توانای لازم در انجام امور خدماتی مورد درخواست ورزومه مشخص در زمینه یاد شده

۴- دارا بودن توانمندی مالی و مدیریتی

مبلغ و نوع ضمانتنامه فرآیند:

مبلغ تضمین شرکت در فرایند اجرای کار معادل ۵۵۰/۰۰۰/۰۰۰ ریال برآورد می گردد(به حروف پانصد و پنجاه میلیون ریال) به صورت ضمانتنامه بانکی معتبر غیر مشروط به نام جمعیت هلال احمر استان البرز

مهلت دریافت و ارسال اسناد مناقصه و زمان بازگشایی پاکات:

مهلت دریافت اسناد از روی سامانه از تاریخ ۹۸/۵/۱۶ لغایت ۹۸/۵/۲۰

مهلت ارسال مدارک بر روی سامانه از تاریخ ۹۸/۵/۲۰ لغایت ۹۸/۵/۳۰

بازگشایی پاکات در روز چهارشنبه مورخ ۹۸/۵/۳۰ ساعت ۱۱ در محل سالن جلسات جمعیت هلال احمر استان برگزار می گردد.

محل دریافت اسناد و تحویل مدارک و پاکات:

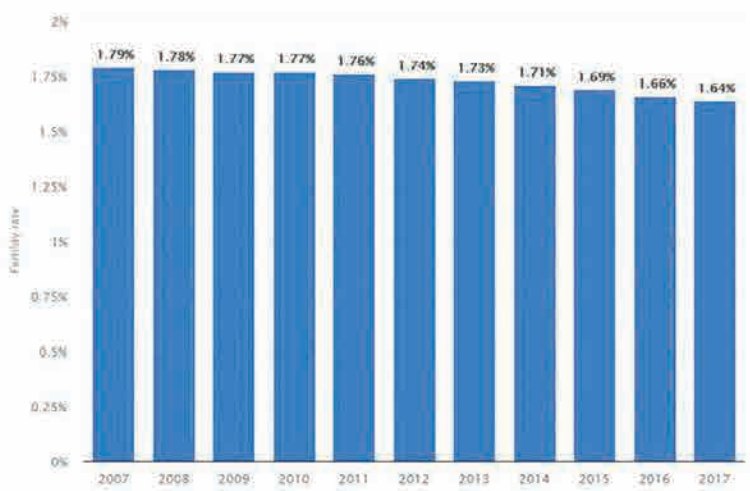
کرج، خیابان شهید بهشتی، ضلع غربی زیرگذر طالقانی، جمعیت هلال احمر استان البرز، اداره پشتیبانی

* به درخواست مراجعه کنندگان قبل و بعد از تاریخ های تعیین شده ترتیب اثر داده نمی شود.

*** هزینه درج آگهی حد اکثر در دو نوبت بر عهده برنده مناقصه می باشد**

*** شماره تماس ۳۴۴۰۸۱۶۲-۰۲۶ داخلی (۱۳۷) جهت پاسخگویی به سوالات از ساعت ۸ الی ۱۴ فعال می باشد.**

روابط عمومی جمعیت هلال احمر استان البرز

اینفوگرافیک

میزان باروری در ایران از سال ۲۰۰۷ تا ۲۰۱۷